

Sourate 92

AL-LAYL  
(LA NUIT)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

- 
- 1 Par la nuit quand elle voile tout ! وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ١
- 2 Par le jour quand il est dans tout son éclat ! وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ٢
- 3 Par ce qui<sup>609</sup> a créé le mâle et la femelle ! وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ٣
- 4 Vos efforts sont, en vérité, (déployés) pour des desseins divers. إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ٤
- 5 Celui qui donne (de ses biens) et qui craint (Allah), فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ ٥
- 6 Qui croit en la meilleure des récompenses, وَصَدَقَ بِالْحَسَنَىٰ ٦
- 7 Nous le mettrons sur la voie la plus facile. فَسَنيسِرُهُ لِّلْيَسْرَىٰ ٧
- 8 Quant à celui qui fait preuve d'avarice, se passe (de la récompense d'Allah), وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ ٨
- 9 et refuse de croire en la meilleure des récompenses, وَكَذَّبَ بِالْحَسَنَىٰ ٩
- 10 Nous le mettrons sur la voie la plus difficile. فَسَنيسِرُهُ لِّلْعَسْرَىٰ ١٠

<sup>609</sup> Sur la valeur de ce pronom relatif, voir la note précédente, qui renvoyait aux versets 5, 6 et 7 de la sourate Ach-Chams.

- 11 Ses biens ne lui seront en rien utiles quand il sera livré (au Feu). وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ﴿١١﴾
- 12 À Nous incombe de guider (les hommes). إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ﴿١٢﴾
- 13 À Nous appartient la vie dans l'autre monde et la vie en ce bas monde. وَإِنَّا لَنَالِ الْأُخْرَةَ وَالْأُولَىٰ ﴿١٣﴾
- 14 Je vous mets en garde contre un Feu dévorant, فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ﴿١٤﴾
- 15 où ne brûlera que le réprouvé, لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَىٰ ﴿١٥﴾
- 16 qui a osé démentir et s'est détourné avec dédain. الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٦﴾
- 17 Il ne sera épargné qu'à l'homme pieux, وَسَيَجْزِيهَا الْاَتَّقَىٰ ﴿١٧﴾
- 18 qui dépense de ses biens pour se purifier, الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾
- 19 et ne le fait point pour rendre à quelqu'un la dette d'un bienfait, وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِن نِّعْمَةٍ تُجْزَىٰ ﴿١٩﴾
- 20 mais pour être agréable à son Seigneur,<sup>610</sup> l'Altissime. إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ ﴿٢٠﴾
- 21 Et il sera, assurément, satisfait. وَسَوْفَ يُرْضَىٰ ﴿٢١﴾

<sup>610</sup> Littéralement : pour le Visage d'Allah : *Wajhillah*. Voir aussi le verset 272 de la sourate *Al-Baqarah*.